

ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
24-е заседание,  
состоявшееся  
в пятницу,  
5 ноября 1993 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 24-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МОНГБЕ (Бенин)

затем: г-н АРЕЛЬЯНО (заместитель Председателя)  
(Мексика)

затем: г-н МОНГБЕ (Председатель) (Бенин)

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

Distr. GENERAL  
A/C.2/48/SR.24  
6 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ (продолжение) (A/48/182, A/48/430 и Add.1, A/48/338, A/48/359, A/48/484-S/26552, A/48/492, A/C.2/48/3, A/C.2/48/4)

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ВАЛЕНСУЭЛА (Гондурас), выступая от имени также Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы, Никарагуа и Панамы, заявляет о своей решительной поддержке Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), которая должна состояться в сентябре 1994 года в Каире и на которой должны быть рассмотрены важные вопросы, такие, как быстрый прирост населения и его последствия, права женщины и ребенка, СПИД, старение, эмиграция, нищета и безработица, а также ухудшение состояния окружающей среды.

2. В качестве членов Группы 77 страны Центральной Америки поддерживают заявление, опубликованное министрами иностранных дел стран Группы по итогам их семнадцатого совещания, в котором они подтвердили важное значение взаимосвязи между народонаселением и развитием и призвали международное сообщество поддерживать программы социального развития, направленные на улучшение качества жизни.

3. Согласно опубликованному ПРООН докладу о гуманитарном развитии, 90 процентов мирового населения практически исключено из деятельности в политической, экономической, социальной и культурной сферах, которые определяют их повседневную жизнь. Необходимо более справедливо распределить ресурсы, которыми располагают наиболее богатые страны, с тем чтобы беднейшие слои населения могли участвовать в процессе развития. В то же время необходимо предпринять на национальном уровне усилия по замедлению темпов рождаемости в тех регионах, где имеет место наиболее быстрый прирост населения. Замедлению и сбалансированию прироста населения будут способствовать ликвидация абсолютной нищеты и улучшение санитарно-медицинского обслуживания, образования и положения женщин. В этой связи необходимо принять во внимание доклад о состоянии мирового населения за 1993 год, в котором странам предлагается незамедлительно предпринять решительные действия для достижения баланса между численностью населения, уровнем потребления и развития.

4. Латинская Америка переживает переходный демографический период, характеризующийся изменениями в уровнях смертности и fertильности, а также в темпах роста. Вместе с тем эти тенденции неодинаковы во всех странах региона. В 50-е годы средний коэффициент fertильности составлял шесть детей на одну женщину, тогда как в 90-е годы он не превышает 3,5. Однако в Центральной Америке средний показатель составляет пять детей на одну женщину и даже восемь и больше в некоторых сельских районах. В Латинской Америке и Карибском бассейне миграция из сельских районов происходила настолько быстро, что доля городского населения в этих странах стала самой высокой в мире; фактически в городских центрах проживает в среднем 70 процентов всего населения.

(Г-н Валенсуэла, Гондурас)

5. Несмотря на замедление темпов прироста населения и улучшение качества основных услуг, глубокий экономический кризис в регионе в 80-х годах имел серьезные последствия для социальных программ и, следовательно, для лиц, пользовавшихся этими программами. Хотя в 90-е годы экономическое положение в большинстве стран региона стало улучшаться, необходимо придать гуманитарный характер программам развития, переориентировав их на социальную сферу, с тем чтобы улучшить, в частности, положение наиболее обездоленных групп населения. Действительно, согласно оценкам ЭКЛАК, в регионе насчитывается в настоящее время 200 млн. людей, живущих в условиях бедности, что составляет около 50 процентов населения; эти люди живут в основном в городских районах. Так, хотя за период после кризиса имело место относительное улучшение социально-экономического положения в регионе, условия жизни населения ухудшились. Не вызывает сомнений, что экономический рост, реформа валютно-финансовой системы, совершенствование системы налогообложения, сокращение военных бюджетов, реформа административной структуры, а также поступление средств, предназначенных для развития, позволяют странам Латинской Америки и Карибского бассейна получить необходимые средства для развития их социальных программ.

6. Оратор с беспокойством отмечает, что, несмотря на замечательную работу, проделанную ЮНФПА, который пользовался, в частности, экономической поддержкой Европейского сообщества и стран Северной Европы, этот орган не располагает достаточными ресурсами для осуществления многочисленных программ, планируемых почти в 140 странах. В этой связи он призывает международное сообщество увеличить свою помощь Фонду. Он выражает надежду, что благодаря этому ЮНФПА будет в состоянии и дальше оказывать финансовые и технические услуги, в которых страны нуждаются для обеспечения устойчивого развития.

7. Г-жа СИЛВЕСТЕР (Антигуа и Барбуда), выступая от имени стран – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что эти страны поддерживают мнение, выраженное Генеральным секретарем в его докладе Генеральной Ассамблее (A/48/430), о том, что в центре любой дискуссии по проблемам народонаселения и развития должен находиться человек, а демографическая политика и программы должны основываться на принципах уважения свобод и основных прав отдельных лиц и семей. Генеральный секретарь подтвердил также право семьи и отдельных лиц на свободный и ответственный выбор числа своих детей и планирование их рождаемости, который был провозглашен во Всемирном плане действий в области народонаселения, и уточнил, что в интересах улучшения здоровья матерей и детей услуги в области планирования семьи должны быть факультативными, доступными, приемлемыми и недорогостоящими.

8. Страны – члены КАРИКОМ разделяют мнение Подготовительного комитета относительно того, что расширение полномочий женщин является одним из важнейших факторов в реализации целей народонаселения, непрерывного экономического роста и устойчивого развития и что необходимо их шире привлекать к процессу разработки политики на всех уровнях. Эти страны признают также наличие тесной взаимосвязи между народонаселением, окружающей средой и развитием. Вместе с тем малые островные и прибрежные страны КАРИКОМ испытывают конкретные потребности в области народонаселения, при удовлетворении которых необходимо применять субрегиональный подход. Действительно, социально-экономические статистические данные, указывающие, что некоторые из них достигли относительного процветания, являются обманчивыми. В

(Г-жа Силвестер, Антигуа и Барбуда)

действительности их возможности обеспечивать автономный экономический рост зависят от региональной интеграции, а также от внутрирегиональной торговли и торговли между регионами.

9. Многочисленные случаи беременности среди подростков имеют серьезные последствия для здоровья, образования и возможности трудоустройства молодых матерей. Кроме того, в субрегионе растет число случаев заболевания СПИДом и других передаваемых половым путем болезней, что представляет собой проблему для общества. Эмиграция не только создает дефицит квалифицированного персонала, но и имеет также демографические последствия. Эти, а также другие трудности, препятствующие развитию людских ресурсов, усугубляются политикой структурной перестройки и внешнеторговыми условиями, которые негативно отражаются на уровне жизни. С другой стороны, наличие нищеты, обострившейся в 80-е годы, привело к снижению доходов семей, в частности наиболее бедных из них, что вынудило правительства выделить часть своих незначительных ресурсов для создания системы социальной безопасности в целях оказания помощи этим обездоленным группам населения.

10. Страны - члены КАРИКОМ приступили в сотрудничестве с ЮНФПА и различными НПО к решению этих проблем. Так, осуществление программ планирования семьи позволило снизить темпы прироста населения и расширить применение населением противозачаточных средств. При содействии своего регионального бюро на Ямайке ЮНФПА стал осуществлять, в частности, различные программы на региональном уровне, направленные на включение в школьные программы вопросов полового просвещения и подготовки к семейной жизни; он вносит вклад в финансирование диспансеров, занимающихся здоровьем подростков, и оказывает помощь в подготовке, в частности, санитаров, акушеров и медицинского персонала. Кроме того, многие финансируемые Фондом проекты содержат компонент просвещения по вопросам, касающимся СПИДа и поощрения ответственного сексуального поведения. ЮНФПА должен увеличить чрезвычайную помощь странам - членам КАРИКОМ с учетом специфики их демографических проблем. Эти страны выражают также пожелание, чтобы было увеличено число консультантов в группе поддержки ЮНФПА в Сантьяго (Чили) и чтобы некоторые из них были приданы КАРИКОМ.

11. Благодаря ресурсам, выделенным Специальным целевым фондом ЮНФПА для МКНР, на национальном уровне были созданы комитеты по вопросам народонаселения, которые будут координировать деятельность по подготовке Конференции. В этом контексте в октябре 1993 года в Сент-Люсии под эгидой ЭКЛАК, ЮНФПА и Латиноамериканского демографического центра было организовано региональное подготовительное совещание правительственных экспертов по вопросам народонаселения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, цель которого заключалась в разработке коллективной субрегиональной стратегии в области народонаселения и смежных сферах.

12. Каирская конференция предоставит международному сообществу прекрасную возможность разработать в соответствии с прозвучавшим предложением количественные демографические показатели на последующие 20 лет. При их составлении необходимо учитывать региональные различия и конкретные особенности каждой страны. Однако для их достижения в поставленные сроки потребуется дополнительное финансирование и необходимо будет принять соответствующие меры по осуществлению обязательств,

(Г-жа Сильвестер, Антигуа и Барбуда)

которые будут приняты на Конференции; необходимо будет, в частности, предусмотреть механизмы анализа и оценки. Кроме того, замечания и рекомендации заключительного документа

Конференции должны быть ориентированы на будущее и иметь оперативный и прагматический характер.

13. Г-н КАЛПАГЕ (Шри-Ланка) говорит, что демографический взрыв представляет собой серьезную проблему, препятствующую достижению устойчивого развития. Демографическим вопросам должно отводиться центральное место в решениях, принимаемых в экономической, социальной и экологической областях; их невозможно теперь отодвигать на задний план при обсуждении вопросов развития. В этом контексте десятая Конференция глав государств Движения неприсоединившихся стран, состоявшаяся в сентябре 1992 года в Джакарте, постановила созвать совещание на уровне министров в целях укрепления сотрудничества между этими странами в области народонаселения.

14. В этой связи существенно важно сосредоточить усилия на развитии людских ресурсов, уделяя особое внимание вопросам, связанным с образованием, здравоохранением, занятостью и отношениями между мужчинами и женщинами, а также демографической структурой и международной и национальной миграциями, поскольку эти вопросы имеют жизненно важное значение для процесса развития. Молодежь является наиболее динамичной группой любого общества. Поскольку молодежь составляет значительную долю населения Шри-Ланки, премьер-министр предложил на совещании глав правительств стран – членов Содружества на Кипре созвать всемирную встречу на высшем уровне в интересах молодежи. Это предложение было принято участниками.

15. На Каирской конференции должны быть также рассмотрены вопросы, касающиеся мобилизации и выделения ресурсов, роли правительства и НПО, а также международного сотрудничества. Оператор выражает надежду, что на этой конференции будет сделан особый упор на социальные, культурные и экономические аспекты демографических проблем и будут предложены конкретные меры для их решения. В этой связи политические обязательства должны быть приняты на высоком уровне. Организация сотрудничества по линии Юг-Юг в этой области позволила бы усилить политическую приверженность правительств развивающихся стран и расширить компетенцию национальных органов с помощью технического сотрудничества.

16. Группа экспертов неприсоединившихся стран по вопросам народонаселения, собравшаяся недавно в Бали, определила различные формы сотрудничества по демографическим вопросам между этими странами. Важно обеспечить, чтобы они нашли применение на субрегиональном, региональном и мировом уровнях; в этих формах определяются важные стратегии, которые могли бы послужить для МКНР основой при рассмотрении проблем народонаселения в ближайшее десятилетие.

17. Правительство Шри-Ланки проявляет серьезный интерес к регулированию прироста населения и развитию людских ресурсов; оно осуществило в этом контексте комплексную программу, принесшую замечательные результаты. По таким социальным показателям, как уровень грамотности (90 процентов), продолжительность жизни (72 года), коэффициент рождаемости (20 на 1000) и коэффициент младенческой смертности (90 на 1000 живорождений), Шри-Ланка занимает одно из ведущих положений

(Г-н Калпаге, Шри-Ланка)

в мире; это достижение тем более значительно, что доход на душу населения в стране является относительно скромным (470 долл. США). Однако эти результаты могут быть сохранены лишь в том случае, если страна будет постоянно обладать достаточным объемом ресурсов. Страны с

низким уровнем дохода, которым удалось добиться удовлетворительного развития своих людских ресурсов, должны и дальше получать помошь до тех пор, пока они не достигнут самообеспеченности. В этой связи международное сообщество должно по-прежнему оказывать поддержку этим странам, с тем чтобы они могли закрепить свои достижения в области народонаселения и развития. Делегация Шри-Ланки с удовлетворением отмечает также меры, принятые ЮНФПА в рамках подготовки к Конференции, и считает, что аннотированный план заключительного документа представляет собой конструктивный базовый документ.

18. Г-жа ТОМКИНСОН (Австралия) выражает от имени Австралии пожелание, чтобы на Каирской конференции были рассмотрены такие ключевые проблемы, как взаимосвязь между ухудшением окружающей среды, демографической структурой и нищетой, вопросы, касающиеся положения женщин и коренных народов, динамика населения, исконные права, здравоохранение и смертность, а также старение населения. Вопрос взаимосвязи между окружающей средой, народонаселением и бедностью является сложным и затрагивает многочисленные элементы: формы потребления, развитие техники, демографическую структуру и урбанизацию, в частности. Вопрос о взаимосвязи этих проблем нуждается в более пристальном внимании. Принципы устойчивого развития требуют учета проблем окружающей среды и народонаселения на всех этапах процесса принятия решений.

19. С учетом важного значения взаимосвязи между улучшением положения женщин и социально-экономическим развитием рассмотрение вопросов, касающихся женщин, не должно ограничиваться главой IV аннотированного плана заключительного документа; действительно, хотя улучшение положения женщин важно само по себе, оно окажет также положительное воздействие на многие аспекты здравоохранения семьи и коэффициент фертильности, а также косвенным образом – на окружающую среду.

20. Декларация о правах коренных народов и Международное десятилетие коренных народов, которое предлагается провозгласить, с полным основанием свидетельствуют о том растущем значении, которое международное сообщество придает этим вопросам; поэтому необходимо, чтобы в процессе подготовки МКНР этим вопросам уделялось больше внимания. Движение населения, принявшее беспрецедентный размах, является в большинстве случаев добровольным и контролируется правительствами, однако нерегулируемые миграции создают серьезную проблему; в этой связи необходимо найти прочное решение проблемы беженцев, одним из которых могла бы стать депатриация в условиях уважения достоинства и безопасности.

21. Развитие услуг в области планирования семьи должно происходить на основе соблюдения принципов социальной справедливости и твердого обязательства уважать свободу выбора тех лиц, которым будут предлагаться такие услуги. Первостепенную роль в этой области играет предоставление информации. Необходимо отказаться от идеи "контроля" над приростом населения; установление количественных целей является в действительности неконструктивным методом, поскольку приводит к принятию принудительных мер по осуществлению программ планирования семьи.

(Г-жа Томкинсон, Австралия)

22. Австралия высказывает оговорки по поводу установления нереальных финансовых показателей для доноров в связи с содействием деятельности в области народонаселения. Она будет пытаться достичь в период до 2000 года показателя, установленного Комитетом по оказанию помощи в целях развития ОЭСР, который рекомендовал выделять для этой цели 4 процента ОПР.

23. Что касается самой структуры проекта заключительного документа, то оратор отмечает, что во второй части, озаглавленной "Выбор и ответственность", принципы деятельности занимают нередко больше места, чем сами меры, и необходимо исправить этот дисбаланс. Кроме того, нечетко определено различие между национальной и международной ответственностью за выполнение рекомендаций. Что касается третьей части, посвященной методам деятельности, то ее следует усовершенствовать, особенно положения, касающиеся расширения потенциала и осуществления мер на национальном и международном уровнях.

24. Подготовка к Каирской конференции проходит в Австралии под наблюдением национального комитета, который проводит консультации с общинами по поводу основных положений проекта своего доклада о народонаселении. Его заключительный доклад будет в скором времени препровожден секретариату МКНР.

25. Заместитель Председателя г-н Арельяно (Мексика) занимает место Председателя.

26. Г-н БАЙАРЖОН (Канада) с удовлетворением отмечает, что в аннотированном плане заключительного документа подтверждается важное значение личности, ее права на выбор и ее поведения при рассмотрении вопросов, касающихся демографического баланса, устойчивого развития и международной миграции. Действительно, существенно важно удовлетворить потребности людей в области социально-экономического развития и дать им возможность делать взвешенный выбор в вопросах, связанных, в частности, с планированием семьи.

27. Хотя полезно, возможно, устанавливать цели на 20 лет вперед, следует признать, что установление похвальных целей не всегда приводит к реализации соответствующих программ. Ведь нельзя навязывать цели извне: они должны соответствовать конкретным реалиям каждой страны и должны признаваться как правительствами, так и населением. Достижение этих целей потребует межсекторальной деятельности в рамках различных программ и политики. Если на совещании в Каире государства получат возможность определить конкретные направления необходимой политики и программ в интересах скорейшего, по возможности, осуществления поставленных целей, то будет достигнут значительный прогресс.

28. Что касается вопроса о партнерах, то можно лишь приветствовать факт активного участия представителей гражданского общества в подготовке Конференции, которое сделало прения более содержательными. Следует поощрять подобные инициативы и в будущем – не только в рамках Каирской конференции, но и на других форумах. Поскольку забота о людях находится в центре дискуссий по демографическим вопросам и проблемам развития, то естественно, что гражданское общество в наиболее широком смысле этого выражения призвано внести свой вклад в достижение целей в данной области.

(Г-н Байаржон, Канада)

29. Оратор одобряет направленность главы аннотированного плана, посвященной исконным правам, половой гигиене и планированию семьи. Канадское правительство, полностью осознавая важность этого вопроса, организовало недавно в Оттаве совещание "за круглым столом", на котором были сформулированы конструктивные рекомендации по данному вопросу; секретариат пожелает, возможно, включить их в редакционный вариант этой главы. Особого рассмотрения заслуживают рекомендации, в которых подчеркивается, что аборты, практикуемые в опасных санитарно-гигиенических условиях, представляют собой серьезную проблему для здравоохранения.

30. Что касается международной миграции, то секретариат Подготовительного комитета компетентно и внимательно рассмотрел консенсус, достигнутый на его второй сессии. Аннотированный план содержит необходимые элементы, которые позволят ему разработать рекомендации с учетом основных приоритетов в этой области, в частности, необходимости разработать надлежащие стратегии по обеспечению непрерывного и устойчивого развития в интересах более эффективного регулирования международной миграции, необходимости обеспечить, чтобы миграционные движения служили интересам как стран происхождения, так и принимающих стран, необходимости решения проблем, вызывающих потоки беженцев, и, наконец, необходимости защиты права на убежище. В этой связи было бы полезно упомянуть в главе о принципах уже действующие соответствующие международные документы.

31. Глава аннотированного плана, посвященная послеконференционным мерам, должна быть четко сформулирована. Рекомендации не должны быть ни слишком многочисленными, ни слишком сложными, поскольку важно добиться того, чтобы все граждане приняли активное участие в реализации поставленных целей. Учитывая, что Каирское совещание не сможет изучить все вопросы, касающиеся народонаселения, необходимо обеспечить, чтобы другие конференции, которые будет позднее проводить ООН, в частности Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, возобновили и продолжили рассмотрение этих вопросов. Для закрепления успехов Каирской конференции потребуется комплексный подход. Было бы целесообразно в этой связи классифицировать цели по категориям, с тем чтобы отделить вопросы, непосредственно связанные с коэффициентами fertильности, от вопросов, охватывающих более широкую социальную сферу. Кроме того, канадское правительство поддерживает предложение генерального секретаря Конференции о проведении в последующие месяцы неофициальных встреч на различные темы, в частности по вопросу об определении целей, принципов и последующих мероприятий.

32. Второй раздел главы аннотированного плана, касающийся последующих мероприятий, труднее прокомментировать ввиду того, что в настоящее время происходит реформа Секретариата ООН. Благодаря этой реформе может появиться прекрасная возможность для принятия более эффективных мер по решению проблем народонаселения. Поэтому необходимо будет найти пути для использования компонентов системы Организации Объединенных Наций в интересах реализации целей, которые будут поставлены в Каире.

33. Г-н СУГАРДА (Индонезия) говорит, что понятия народонаселения и развития неразрывно связаны. Теперь стало очевидно, что устойчивое развитие требует уделения пристального внимания человеческому фактору. Поэтому программы развития

(Г-н Сугарда, Индонезия)

следует ориентировать на удовлетворение потребностей человека и семей, и в них следует должным образом учитывать проблемы народонаселения, как это уже в течение длительного времени делается в Индонезии. Оратор с удовлетворением констатирует в этой связи, что МКНР придает этой взаимосвязи заслуженное значение, приняв в качестве общей темы "Народонаселение, непрерывный экономический рост и устойчивое развитие". Именно поэтому в аннотированном плане заключительного документа следует сделать больший упор на взаимосвязи между развитием и народонаселением. Вопросом, который необходимо рассмотреть в связи с проблемами народонаселения, является борьба с нищетой; понятие развития стало более широким и охватывает теперь окружающую среду и основные права, в частности право на социальное развитие.

34. Другой важный фактор, который необходимо учитывать, заключается в том, что разные страны находятся на различных социальном, экономическом и культурном уровнях. Хотя каждая страна имеет право на разработку своих собственных программ в области народонаселения и развития, улучшение положения людей в целом требует сотрудничества и солидарности всего международного сообщества. Международное сообщество не должно ограничиваться мобилизацией ресурсов для финансирования осуществления данных программ; оно должно также способствовать укреплению потенциала, передаче технологий и исследованиям в области демографии и привлекать внимание стран к проблемам народонаселения в перспективе устойчивого развития.

35. Кроме того, важным элементом демографической политики должно стать развитие людских ресурсов. В целях удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений необходимо поощрять деятельность в области образования и профессиональной подготовки, расширять возможности труда, ликвидировать неграмотность и нищету и улучшить системы здравоохранения и гуманитарные заведения, поскольку устойчивого развития можно добиться лишь с помощью здорового и не отягощенного проблемами бедности населения.

36. Успешное осуществление политики и программ в области народонаселения требует расширения общинного участия, в частности участия женщин и НПО. Необходимо укрепить связи между правительствами, неправительственными организациями и частным сектором в целях применения технологий, связанных с вопросами народонаселения, и распространения информации о демографических вопросах. Поэтому в заключительном документе необходимо сделать больший упор на необходимости привлечения внимания населения к демографическим вопросам на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

37. Что касается укрепления потенциала, то Индонезия полностью поддерживает принцип, согласно которому, как указывается в аннотированном плане, создавая механизмы, которые позволяют достичь некоторые цели в области народонаселения, страны приобретают необходимый потенциал для реализации программ действий по поощрению национального развития и улучшению качества жизни. Поэтому одним из приоритетных направлений деятельности должно стать укрепление местных учреждений.

38. Крайне важно обеспечить, чтобы обязательства, которые будут приняты на Каирской конференции, нашли свое отражение в практических и реальных программах. В этой связи формулировку "Темы, предлагаемые для рекомендаций", используемую в

(Г-н Сугарда, Индонезия)

каждой главе, следует заменить словами "Осуществимые мероприятия". Кроме того, на второй сессии Подготовительного комитета было предложено, чтобы МКНР приняла ряд количественных показателей на последующие 20 лет. Для того чтобы страны могли достичь этих показателей, их следует устанавливать на реальной и гибкой основе; нельзя навязывать жесткую формулу; индонезийская делегация с интересом ожидает прений по этому вопросу.

39. Индонезия, которой выпала честь принять четвертую Конференцию по народонаселению в Азии и районе Тихого океана (одно из пяти региональных совещаний, состоявшихся в рамках подготовки к Каирской конференции), должна в ближайшее время принять в Бали совещание министров по вопросам народонаселения Движения неприсоединившихся стран, работа которого послужит полезным вкладом в процесс МКНР; следует также надеяться, что сделанные на нем выводы будут должным образом приняты во внимание при разработке заключительного документа Конференции.

40. Г-н СИНГХ (Фиджи) говорит, что, несмотря на значительные различия в социальной, экономической и политической сферах и культурных и религиозных ценностях, которые существуют между странами южнотихоокеанского региона, они разделяют общее беспокойство по поводу многочисленных проблем в области народонаселения и развития, как об этом свидетельствует принятая в Порт-Виле Декларация о народонаселении и устойчивом развитии, которую фиджийская делегация безоговорочно поддерживает.

41. В этой Декларации воспроизводятся различные главы аннотированного плана заключительного документа, что отражает позицию стран региона по различным концептуальным проблемам, а также их надежды в связи с Каирской конференцией. Все организации южнотихоокеанского региона предпринимают совместные усилия для того, чтобы их общая позиция была полностью учтена в заключительном документе.

42. Фиджи представила секретариату Конференции свой национальный доклад по вопросу о народонаселении. В нем четко отражены те многочисленные проблемы в области народонаселения и развития, с которыми эта страна сталкивается при удовлетворении своих приоритетных социальных, культурных и экономических потребностей.

43. Быстрый прирост населения в середине 70-х годов привел на Фиджи к усилению давления на скучные ресурсы этой страны, и выход значительного числа молодых людей на рынок труда требует создания рабочих мест и развития системы профессиональной подготовки. Эмиграция квалифицированных рабочих в более развитые страны, расположенные на побережье Тихого океана, еще больше усугубляет ситуацию. Такое небольшое островное государство, как Фиджи, не может справиться с таким приростом населения, не позволяющим добиться устойчивого повышения уровня жизни. Поэтому правительство включило в свою политику в области развития две демографические цели. Первая заключается в удержании ежегодного коэффициента прироста населения на уровне меньше 2 процентов благодаря комплексной программе планирования семьи. Эта программа осуществляется министерством здравоохранения с помощью НПО, которые занимаются программами в области информации, образования и коммуникации. Претворяется в жизнь также программа, направленная на улучшение положения женщин путем облегчения им доступа к образованию и трудуоустройству в современном секторе;

(Г-н Сингх, Фиджи)

деятельность в этой области позитивно сказывается также на других направлениях работы, таких, как улучшение здравоохранения семьи и повышение возрастных ограничений для вступления в брак, которые могут в значительной степени способствовать сокращению коэффициента fertильности. Вторая цель заключается в предоставлении населению необходимых консультаций компетентными специалистами с помощью широкой программы школьных реформ на всех уровнях.

44. По мнению оратора, аннотированный план заключительного документа представляет собой полезный текст, который поможет делегациям заострить свое внимание на центральной теме Конференции. Его делегация придает особое значение следующим аспектам: поощрению непрерывного экономического роста и принятию в то же время мер по контролю за приростом населения, борьбе с нищетой и смягчению проблемы социального неравенства; разработке мер по согласованию вопросов, касающихся народонаселения, ресурсов, окружающей среды и развития; привлечению женщин к осуществлению демографических программ и их участию в процессе принятия решений; признанию отдельной точки зрения коренных народов по некоторым аспектам народонаселения и развития; расширению доступа к услугам в области планирования семьи и первичному медико-санитарному обслуживанию; сотрудничеству стран происхождения и

принимающих стран в решении проблем международной миграции; подготовке кадров, которые будут заниматься разработкой, осуществлением и контролем демографических программ; разработке новых руководящих указаний в ответ на растущие потребности демографических программ в ресурсах; и созданию механизмов, позволяющих оценивать прогресс в реализации целей программы действий, которая будет принята на Каирской конференции.

45. Оратор подтверждает намерение его страны рассматривать вопросы народонаселения и развития на комплексной основе и ее обязательство содействовать реализации целей Каирской конференции. Те огромные усилия, которые были предприняты для подготовки Конференции, должны обеспечить ее успешное проведение, и можно надеяться, что план действий, который будет принят, поможет всем странам урегулировать их демографические проблемы и быстро повысить уровень жизни их населения.

46. Г-н ОЛИСЕМЕКА (Нигерия), кратко комментируя аннотированное резюме заключительного документа Конференции (A/48/430/Add.1), говорит, что это резюме имеет ключевое значение, но пока еще носит предварительный характер и что заключительный документ будет эффективен лишь в том случае, если он будет подробным, реалистичным, прагматическим и практически осуществимым. В ходе подготовки к Конференции необходимо будет избегать бесплодных дискуссий по поводу принципов и уделять первоочередное внимание конкретным и целенаправленным мерам, которые потребуется осуществить на международном уровне для решения крупных проблем народонаселения, экономического роста и устойчивого развития.

47. Участники Конференции 1994 года должны будут учесть накопленные в ходе предыдущих десятилетий обширные знания, касающиеся демографических тенденций и структур, и приложить усилия к решению обусловленных ими комплексных проблем, но для этого потребуется обеспечить тесную взаимосвязь между стратегиями, разработанными в этих целях. Первая часть аннотированного резюме (пreamble и

(Г-н Олисемека, Нигерия)

принципы) разработана, как представляется, должным образом и в полной мере отражает основные озабоченности международного сообщества, связанные с народонаселением и устойчивым развитием. Вместе с тем следовало бы особо выделить взаимосвязи между сокращением масштабов нищеты и программами структурной перестройки, а также между развитием сельских районов и устойчивым экономическим ростом. В самом деле, подавляющее большинство делегаций, участвовавших в работе второй сессии Подготовительного комитета, подчеркнули неразрывную взаимосвязь между народонаселением, окружающей средой и развитием. Поэтому в демографической программе должны быть охвачены все вопросы развития, что будет способствовать сокращению масштабов нищеты.

48. Касаясь деятельности на национальном уровне, выступающий напоминает, что в его стране уже давно создана комиссия по народонаселению, которая отвечает за разработку программ в этой области, организацию переписей населения и сбор демографических данных. Недавно были приняты меры по укреплению и совершенствованию деятельности этого органа, что явилось залогом успешного проведения последней переписи населения страны. В сотрудничестве с другими государственными учреждениями, в частности министерством здравоохранения, эта комиссия ведет информационно-просветительскую работу в сельских районах, знакомя население с демографическими проблемами и моделями устойчивого развития.

49. К вопросу о распределении ресурсов, который рассматривается в главе XIV аннотированного резюме, следует подходить с учетом всех его аспектов. Проблема международного сотрудничества, рассматриваемая в главе XV, требует более углубленной проработки. Больше внимания следует уделить и созданию механизмов, обеспечивающих выполнение решений и контроль за их выполнением. В рамках стратегий не обязательно следует ограничиваться макроанализом; следует рассматривать и конкретные аспекты, связанные с жизнью различных групп населения, в частности сельского населения. Об этом, кстати, говорится и в аннотированном резюме.

50. Г-н МУСАНА (Йемен) говорит, что вопросы народонаселения порождают исключительно острые проблемы и влияют на положение во всех сферах. Как развитые, так и развивающиеся страны сталкиваются с множеством проблем в этой области, а высокие темпы роста численности населения оказывают широкомасштабное негативное воздействие на осуществление социально-экономических планов и экологических программ. Все страны стремятся, учитывая свои культурные особенности, свои ценности и свои традиции, обеспечить социально-экономическое развитие в условиях справедливости, равенства и демократии, которые гарантируют уважение прав и свободы личности и позволяют ей участвовать в жизни общества.

51. Как и другие развивающиеся страны, Йемен сталкивается с серьезными трудностями в области народонаселения и развития и стремится направить свои ограниченные ресурсы на осуществление приоритетных программ, призванных обеспечить удовлетворение основных потребностей населения, считая при этом, что человек является основным объектом и действующим лицом процесса развития и пользуется его плодами. В Йемене был создан национальный совет по народонаселению, секретариат которого следит за осуществлением демографических программ, разработанных на основе национальной стратегии и плана действий в области народонаселения. Он организовал

(Г-н Мусана, Йемен)

на национальном уровне целый ряд мероприятий в связи с подготовкой к Каирской конференции. Что касается практических мер и планов по их осуществлению, то 1993 год ознаменовался завершением процесса объединения, объявленного 22 мая 1990 года, а именно организацией первых свободных и демократических выборов, в результате которых было создано первое демократическое правительство. Политика Йемена в области народонаселения была сформулирована в 1991 году. Разумеется, усилия в этом направлении предпринимались и ранее, однако в то время считалось, что проблемы, возникающие в области народонаселения, автоматически исчезнут после достижения целей в области развития. В настоящее время вопросы народонаселения решаются в рамках общих усилий в области развития.

52. В рамках подготовки к Каирской конференции целый ряд мероприятий осуществляют как правительственные учреждения, так и неправительственные организации, которые играют важную роль в этой области.

53. Йемен убежден в том, что Международная конференция по народонаселению и развитию, которая последует за проведенной в Рио Конференцией по окружающей среде и развитию, послужит интересам всего населения.

54. Г-н КХАНАЛ (Непал) говорит, что наличие взаимосвязи между народонаселением и развитием признано уже давно, но эта взаимосвязь должным образом еще не проанализирована. Взаимосвязь между народонаселением и социально-экономическим развитием была выявлена на

Всемирной конференции по народонаселению 1974 года, однако впоследствии, в частности на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, вопросы народонаселения не получили должного внимания, и даже в Повестке дня на XXI век они рассматриваются весьма поверхностно. Это обуславливает значимость Каирской конференции, которая состоится спустя 20 лет после проведения Бухарестской конференции и которая явится одной из последних возможностей наверстать упущенное время и выработать комплексный, четкий и конкретный план действий. Накопленный опыт, технические открытия, успехи в борьбе с неграмотностью и достижения в области развития средств связи, а также увеличение объема средств благодаря окончанию "холодной войны" должны обеспечить возможность более эффективно решать проблемы народонаселения.

55. Непальский парламент, утвердивший недавно избранное демократическое правительство, четко сознает те серьезные проблемы народонаселения, которые стоят перед страной. В контексте восьмого пятилетнего плана разработана политика в области народонаселения, и правительство уже принимает меры по координации деятельности различных министерств.

56. Проведение второй сессии Подготовительного комитета позволило государствам-членам, координирующими органам и экспертам в большей степени акцентировать внимание на проблеме взаимосвязи между народонаселением и развитием, в частности между народонаселением и некоторыми задачами развития, такими, как сохранение окружающей среды и освоение людских ресурсов.

(Г-н Кханал, Непал)

57. Делегация Непала удовлетворена предлагаемой преамбулой заключительного документа, в которой особое внимание уделяется социальному-экономическому положению наименее развитых стран, однако считает, что следовало бы уделить такое же внимание вопросам укрепления потенциала и международного сотрудничества. Необходимо найти четкий баланс между репродуктивными правами человека и необходимостью сдерживать все более стремительные темпы прироста численности населения. В контексте решений, принимаемых каждым отдельным человеком, жизненно важную роль играет полученный им объем знаний по проблемам народонаселения, и этот важный фактор нельзя не учитывать. Само выживание человечества и сохранение в будущем окружающей среды зависят от долгосрочных прагматических действий, успех которых будет обусловлен эффективностью информационно-просветительской деятельности в области народонаселения.

58. Наименее развитым и другим развивающимся странам для ликвидации коренных причин всех этих проблем, которые в конечном счете обусловлены нищетой, необходимы дополнительные финансовые ресурсы и соответствующие технологии. Пока нищета будет сохраняться, никакие национальные и международные меры по демографическому планированию, освоению людских ресурсов и устойчивому развитию не будут давать требуемого эффекта. Все увеличивающийся разрыв между богатыми и бедными не должен освобождать международное сообщество от выполнения коллективной обязанности, связанной с поиском путей улучшения условий жизни человека. В ближайшее время в рамках Движения неприсоединившихся стран состоится совещание на уровне министров, посвященное проблемам народонаселения и развития, а заявления министров стран - членов Группы 77 по этому вопросу и заявление министров наименее развитых стран по проблемам народонаселения убедительно свидетельствуют о полной приверженности всех развивающихся стран усилиям в этой области. В настоящее время необходимо провести

надлежащую оценку проблем, связанных с народонаселением, и их влияние на проблемы развития окружающей среды и другие социальные проблемы, а также выработать соответствующие меры, позволяющие обеспечить баланс между интересами народонаселения, окружающей среды и развития, и Международная конференция по народонаселению и развитию, несомненно, является наиболее подходящим форумом для осуществления шагов в этом направлении.

59. Г-жа ДАУСЕТТ (Новая Зеландия) говорит, что сейчас, когда до Каирской конференции осталось менее 10 месяцев, ведущиеся прения предоставляют возможность кратко проанализировать пройденный путь и определить направление будущей деятельности. К настоящему времени уже создана прочная основа, и не может не вызвать удовлетворения тот факт, что началось обсуждение вопроса о том, как отдельные лица и различные группы людей могут способствовать поиску решений, позволяющих обеспечить устойчивый баланс между потребностями населения планеты и ее ресурсами.

60. В южнотихоокеанском регионе подход к проблемам народонаселения, устойчивого экономического роста и долгосрочного развития осуществляется на подлинно комплексной основе. Вилская декларация, представленная накануне от имени стран южнотихоокеанского региона, уже придала новый импульс обсуждению этих проблем в регионе. В этой связи требуется рассмотреть множество вопросов. Генеральный секретарь Конференции убедительно показала, что практическая цель подготовки

(Г-жа Даусетт, Новая Зеландия)

анnotatedированного резюме состояла в том, чтобы обратить внимание на масштабность задач, стоящих перед Каирской конференцией. Поэтому не следует, как она подчеркнула, терять из виду цели в области народонаселения: задача состоит не в том, чтобы просто повторить Повестку дня на XXI век.

61. Структура annotatedированного резюме несколько утяжелена. Необходимо было не допустить повторений и придать документу более практическую направленность. В целях обеспечения внутренней целостности документа следовало четко сбалансировать изложение принципов и изложение секторальных и межсекторальных проблем. Проблемы, волнующие женщины, и вопрос о равенстве полов должны найти четкое отражение в принципах. В главе, посвященной принципам, необходимо также упомянуть о положении и интересах коренных народов и о важной роли образования применительно к женщинам. Необходимо будет обеспечить согласованность между разными главами заключительного документа и упомянуть во второй части о проблемах финансирования и передачи технологии, с тем чтобы не было противоречий между второй и третьей частями.

62. Вклад Каирской конференции в дело международного развития будет во многом зависеть от степени полезности и актуальности заключительного документа. Рекомендации не должны быть категоричными. Напротив, необходимо разработать широкий круг мероприятий по реализации поставленных задач. Кроме того, необходимо тщательно продумать вопрос о создании послеконференционных механизмов. Не обязательно создавать новые структуры, однако необходимо более четко определить роль ЮНФПА, Комиссии по народонаселению, Комиссии по устойчивому развитию и других учреждений Организации Объединенных Наций в деле осуществления решений Конференции в рамках системы развития Организации Объединенных Наций.

63. В общем и целом в аннотированном резюме учтена необходимость разработки такого подхода, который основывался бы на признании уникальности отдельного человека, окружающих его реальностей и его потребностей. Высокой оценки заслуживает работа секретариата Конференции над проблемами старения и миграции и внимание, уделенное неправительственным и добровольным организациям как движущим силам, способствующим осуществлению коренных изменений. Залогом успеха любых действий в области народонаселения и развития является обеспечение женщинам возможности осуществлять выбор в вопросах, касающихся их жизни. Так, например, как показывает история, когда женщины получают возможность самостоятельно решать проблемы, связанные с деторождением, коэффициент рождаемости снижается. Небезынтересно будет узнать, какие меры будут предложены в целях обеспечения участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. При обсуждении проблем рождаемости этот вопрос слишком часто оказывался вне поля зрения. В заключительном документе необходимо будет также рассмотреть вопрос об ответственности мужчин в вопросах, связанных с деторождением, передачей болезней и благосостоянием супруги и детей. И наконец, в заключительном документе необходимо будет четко определить как имеющие первостепенное значение усилия по повышению уровня грамотности женщин и девочек и их обучению на всех уровнях. В главе III упоминается вопрос, касающийся потребления, однако он требует дальнейшей проработки: в главе, посвященной народонаселению и развитию, установлена, например, связь между ухудшением состояния окружающей среды и демографическими переменными, однако ничего не говорится о том, в какой мере сказываются на этих факторах модели потребления. Глава, посвященная

(Г-жа Даусетт, Новая Зеландия)

репродуктивным правам, охране репродуктивных функций человека и планированию семьи, занимает ключевое место в проблематике Конференции. Однако вопрос об абортах едва затронут. А ведь его нельзя игнорировать, разрабатывая комплексный подход к проблемам народонаселения и развития. И наконец, в заключительном документе, в частности в главе, посвященной окружающей среде, должно быть уделено больше внимания вопросу о коренном населении, поскольку оно в силу накопленных им знаний и его традиций играет жизненно важную роль в вопросах, связанных с рациональным использованием окружающей среды и развитием. В заключительном документе Каирской конференции должны найти должное отражение проблемы, волнующие эту важную группу населения.

64. Г-н МОНГБЕ (Бенин), Председатель, занимает место Председателя.

65. Г-н ЗИБЕР (наблюдатель от Швейцарии) говорит, что он передал в Секретариат подробное изложение замечаний, выраженных его делегацией по поводу аннотированного резюме заключительного документа Каирской конференции. Швейцария придает огромное значение успешному проведению этой конференции. Заключительный документ должен стать не только программным документом, содержащим комплексный анализ проблем в области народонаселения; в него следует также включить практически осуществимые и соответствующие обстоятельствам меры по обеспечению устойчивого гуманитарного развития, которые учитывали бы возможности государственных учреждений и неправительственных организаций и дополняли и подкрепляли международные меры, принимаемые, например, в контексте Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Всемирной конференции по положению женщин и подготовки Повестки дня для развития.

66. Заключительный документ Каирской конференции должен включать в себя короткую преамбулу и изложение принципов, а над содержанием главы II требуется еще поработать.

Наблюдатель от Швейцарии с интересом отметил предложения Генерального секретаря Конференции относительно установления на двадцатилетний период целевых показателей в отношении уровня детской смертности, охраны здоровья матери и ребенка, доступа к информации и услугам в области планирования семьи, а также охвата школьным обучением всех детей. Все это должно укрепить социальный фундамент, необходимый для обеспечения устойчивого гуманитарного развития.

67. Проблема финансирования также не осталась вне поля зрения. Необходимо будет оценить объем предстоящих расходов. Для успешного проведения в жизнь политики в области народонаселения, для укрепления административного потенциала, позволяющего решать проблемы в этой области, и для совершенствования системы планирования семьи необходимо будет дополнить имеющиеся национальные ресурсы помощью, объем которой следует постоянно увеличивать.

68. Выступающий с удовлетворением отмечает решение Экономического и Социального Совета придать Подготовительному комитету статус вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи. Он поддерживает также идею о продлении на одну неделю третьей сессии Подготовительного комитета и проведении предварительных консультаций в течение двух дней, предшествующих открытию Конференции. До сих пор подготовка к Конференции шла успешно, и Каирская конференция должна стать для международного

(Г-н Зибер, наблюдатель от Швейцарии)

сообщества важным средством обеспечения прогресса на пути к более справедливому в социальном отношении будущему, в большей степени поддающемуся прогнозированию.

69. Г-н ХАН (Бангладеш) подчеркивает тревожный характер наблюдающихся в последнее время тенденций, ведущих к увеличению численности населения в развивающихся странах. Уровни смертности в наименее развитых странах, несмотря на некоторое снижение, все же остаются высокими, а коэффициенты рождаемости по-прежнему очень высоки. Это ведет к стремительному приросту численности населения в этих странах. Это явление оказывает многостороннее воздействие на экономическое развитие, ведя, в частности, к концентрации рабочей силы во второстепенных сферах деятельности, для которых характерна низкая производительность труда, к усилению различий в уровнях доходов и порождая при этом рост спроса на продукты питания и сельскохозяйственную продукцию. Стремясь удовлетворить этот спрос, многие страны чрезмерно эксплуатируют свои ресурсы, ускоряя процессы обезлесения, опустынивания и истощения почв.

70. Власти Бангладеш придают огромное значение снижению темпов прироста численности населения и улучшению экономического положения масс. Они стремятся интегрировать вопросы планирования семьи в общий комплекс мероприятий по развитию общества и обеспечить матерям и детям доступ к медико-санитарным услугам.

71. Каирская конференция станет подходящим форумом для рассмотрения вопросов, связанных с ростом численности населения и процессом социально-экономического развития в целом. Она могла бы способствовать концентрации усилий, направленных на претворение в жизнь политики и программ, нацеленных на изменение нынешних демографических тенденций.

72. По мнению Бангладеш, заключительный документ Конференции должен содержать конкретные рекомендации, направленные на то, чтобы разорвать порочный круг "высокие темпы прироста численности населения - нищета"; в нем должны также быть предусмотрены меры по

улучшению положения женщин и девочек, в частности через образование, и особо выделена необходимость подготовки большего числа квалифицированных кадров, которые обеспечили бы надлежащее осуществление политики и программ в области народонаселения. Еще одна проблема, требующая срочного рассмотрения, связана с улучшением работы по формированию в развивающихся странах баз данных в области народонаселения.

73. Успех осуществления в этих странах программ и политики в области народонаселения в значительной мере зависит от щедрой внешней помощи, поэтому необходимо уделить больше внимания главе, посвященной международному сотрудничеству. В заключительном документе должны быть изложены конкретные и реальные меры по обеспечению скорейшего и полного осуществления рекомендаций Конференции.

74. Г-н КОЗИЙ (Украина) говорит, что человеческий фактор должен играть ключевую роль в вопросах народонаселения, экономического роста и устойчивого развития. Он считает важным тот факт, что работа Подготовительного комитета с самого начала была

(Г-н Козий, Украина)

направлена в практическое русло. Уже утверждена структура заключительного документа Конференции, в котором необходимо будет учесть интересы всех групп стран.

75. Рекомендации, которые будут разработаны на Конференции, должны носить перспективный, оперативный и прагматический характер. При этом цели, которые будут установлены в областях, касающихся материинской, младенческой и детской смертности, ожидаемой продолжительности жизни, уровня образования, особенно женщин и девочек, равенства мужчин и женщин и планирования семьи, должны быть реалистичными и учитывать социально-демографическую ситуацию в различных регионах мира.

76. Необходимо, чтобы заключительный документ стал планом будущих действий в области народонаселения. Необходимо также, чтобы работа на Конференции была построена с учетом различных международных документов, принятых в этой области, в частности бухарестского Всемирного плана действий в области народонаселения, рекомендаций Конференции по народонаселению, состоявшейся в Мехико в 1984 году, Амстердамской декларации и Декларации Рио-де-Жанейро. В заключительном документе следует также отразить надлежащим образом результаты работы различных региональных конференций по народонаселению, в частности Европейской конференции.

77. Результаты Каирской конференции должны носить универсальный характер и в то же время учитывать региональные различия и специфические особенности стран. В этой связи выступающий высказывает сожаление по поводу того, что в ходе подготовки к Конференции не были учтены должным образом демографические проблемы стран Центральной и Восточной Европы. А эта группа стран сталкивается со сложным комплексом демографических и социальных проблем, которые существенно отличаются от проблем более развитых европейских стран.

78. В Украине, к примеру, складывается крайне неблагоприятная демографическая ситуация; ускоряются депопуляционные процессы, сопровождающиеся ухудшением качественных характеристик населения: наблюдается снижение средней продолжительности жизни, превышение числа умерших над числом рожденных и увеличение коэффициента заболеваемости. Это ухудшение демографических показателей обусловлено социально-экономическими трудностями, а также тяжелыми последствиями чернобыльской катастрофы. Страна, однако, не располагает

финансовыми и материальными ресурсами, необходимыми для проведения активной демографической политики; поэтому в этой области ей приходится рассчитывать на поддержку со стороны международного сообщества.

79. Выступающий информирует Комитет о том, что Национальный комитет по народонаселению, созданный в целях организации подготовки к Каирской конференции, уже завершил работу над национальным докладом о демографической ситуации и демографической политике Украины в 80-х и начале 90-х годов, и выражает надежду на том, что этот документ станет полезным вкладом в работу Подготовительного комитета. Правительство Украины поддерживает усилия Национального комитета, результаты деятельности которого, как можно надеяться, лягут в основу государственной политики в области народонаселения. Кроме того, в рамках подготовки к Каирской конференции планируется проведение научной конференции по рассмотрению демографической ситуации

(Г-н Козий, Украина)

в Украине, результаты которой также будут предложены вниманию Подготовительного комитета.

80. Украина со своей стороны готова активно участвовать в практической подготовке Каирской конференции и в разработке ее документов и выражает надежду на то, что обсуждение этого вопроса во Втором комитете придаст новый импульс развитию подготовительного процесса.

81. Г-н АД-ДОСАРИ (Бахрейн) подчеркивает, что эти проблемы, появление которых вызвано быстрым ростом и распределением населения, являются основным препятствием на пути развития. В этом контексте Каирская конференция приобретает важное значение с точки зрения выработки политики и программ в области народонаселения, направленных на обеспечение стабильного экономического роста и устойчивого развития.

82. Вызывает озабоченность то обстоятельство, что обеспечение устойчивого улучшения качества жизни населения становится все более трудной задачей. В этой связи необходимо вести борьбу с нищетой в целях удовлетворения основных потребностей населения и разрабатывать политику и программы развития, включающие вопросы народонаселения. Кроме того, в рамках стратегий развития должны учитываться также проблемы окружающей среды.

83. Что касается планирования семьи, то разработка политики и программ, касающихся защиты семьи, должна сопровождаться кампанией, направленной на обеспечение осознания того, каким образом намеченные задачи увязываются с целями любого общества без ущерба для единства семьи. Если семьи в социальных планах уделяется приоритетное внимание как основной ячейке общества, то необходимо поддерживать службы, осуществляющие просвещение по вопросам безопасного материнства, кормления и наблюдения за беременностью, в целях сокращения коэффициента материнской смертности.

84. Каирская конференция будет способствовать укреплению международного сотрудничества, и следует надеяться, что она создаст механизмы, необходимые для оказания помощи правительствам в осуществлении программы действий, которая будет ею принята. Оператор вновь подчеркивает, что все страны могут осуществлять такую политику в области народонаселения, которую они желают проводить, с учетом характерной для них социально-экономической и политической обстановки.

85. Г-н УННИКРИШНАН (Индия) напоминает, что в рамках деятельности, осуществляемой в целях выполнения рекомендаций предыдущих конференций по вопросам народонаселения и борьбы с нищетой, были предприняты значительные усилия по сокращению коэффициентов рождаемости и младенческой смертности.

86. Развивающиеся страны, на которые приходится более 90 процентов нынешнего роста численности населения, испытывают все большие потребности в области развития, а условия, на которых некоторые развитые страны предоставляют помощь в целях развития, делают эту задачу еще более трудной. Вместе с тем следует сохранять оптимизм и надеяться на то, что, объединив свои усилия, богатые и бедные страны

(Г-н Унникришнан, Индия)

смогут достичь своей общей цели, заключающейся в обеспечении для своего населения качества жизни, которое является социально обоснованным и справедливым.

87. Нищета является в настоящее время самой неотложной проблемой мирового сообщества, обуславливающей разрешение других проблем. Борьба с этим злом должна занимать в этой связи приоритетное место в международной политике в области народонаселения, развития и окружающей среды. Высокие темпы роста численности населения, как правило, являются признаком нищеты, а не ее причиной. Следовательно, чтобы разрешить эту проблему, необходимо найти такие пути развития, которые являются не только экологически рациональными, но и, что еще важнее, социально справедливыми и приемлемыми с точки зрения культуры. Нищета, как правило, связана с ухудшением окружающей среды, поскольку обездоленные вынуждены разрабатывать свои ресурсы для того, чтобы выжить. Международное сообщество должно прилагать усилия к освоению крупных неразведенных ресурсов развивающихся стран в целях обеспечения устойчивой динамики мировой экономики. Это является той причиной, в силу которой развивающиеся страны рассматривают право на развитие в качестве основного права.

88. Все страны признают, что необходимо осуществлять экологически рациональное развитие, однако их точки зрения в отношении средств достижения этой цели нередко отличаются. В этом контексте Каирская конференция должна во избежание дублирования усилий отказаться от изучения таких вопросов, как вопросы, связанные с окружающей средой, которые - будучи, несомненно, важными - рассматриваются в других органах, и сосредоточить свое внимание на проблемах народонаселения и развития, которые являются ее основной темой. Кроме того, любая программа или политика, которая будет предложена в области народонаселения, должна учитывать конкретные условия каждой страны.

89. Оратор подчеркивает далее тесную взаимозависимость, существующую между нищетой и программой борьбы с безработицей применительно к борьбе с сельской нищетой и сокращением разрыва между показателями сельских и городских районов, а также исключительную важность услуг в области охраны здоровья матери и ребенка. Кроме того, необходимо предпринять усилия в целях укрепления участия общин в реализации программ планирования семьи, осуществляемых путем создания служб здравоохранения, пользующихся широким доступом.

90. В этом контексте необходимо уделять особое внимание борьбе с безграмотностью и социальной отсталостью в целях уменьшения коэффициентов рождаемости и младенческой смертности. Важно обеспечить информирование женщин, которые должны знать о том, что они имеют право регулировать свою fertильность. Безопасное материнство и медицинское обслуживание детей также имеют существенное значение. Следует надеяться и на то, что

Каирская конференция позволит активизировать меры борьбы с венерическими заболеваниями и СПИДом.

91. Программы, осуществляемые в каждой стране в области народонаселения, должны быть предметом национального консенсуса, и в их реализации должны принимать участие все слои общества.

(Г-н Унникришнан, Индия)

92. Что касается резюме заключительного документа Конференции, то оратор выражает признательность секретариату Подготовительного комитета за осуществленную им компиляцию многочисленных рекомендаций, представленных делегациями на второй сессии. Он сознает, что документ еще имеет форму проекта, однако при этом он с озабоченностью отмечает, что в нем, как представляется, чрезмерное внимание уделяется вопросам, не связанным с народонаселением. Действительно, нельзя допустить, чтобы совещание в Каире превратилось во всеобщую конференцию, занимающуюся элементами, которые уже приняты в других международных органах, или рассматривающую вопросы, которые будут вынесены на обсуждение других конференций. Демографические вопросы должны рассматриваться в качестве основного компонента стратегии развития.

93. Конференции необходимо будет сосредоточить свое внимание на борьбе с нищетой и на вопросах, касающихся женщин, которые имеют непосредственное отношение к теме народонаселения. Участники должны будут рассмотреть вопрос о профессиональной подготовке женщин как независимых тружениц, а также вопрос об ответственности и участии мужчин. Потребности подростков, учет задач предупреждения СПИДа в рамках деятельности по планированию семьи и оказанию услуг в области охраны здоровья матери и ребенка также должны стать предметом особого внимания. Важно поощрять участие общин и повышать уровень информированности общественности путем осуществления мероприятий, касающихся информации, образования и коммуникации. Хотя роль, которую играют в этой области неправительственные организации, вызывает удовлетворение, не следует вместе с тем ставить эти организации на один уровень с государствами-членами и правительствами, которые должны будут играть преобладающую роль в обсуждении вопросов, касающихся Конференции.

94. Вопрос международной поддержки в области народонаселения и развития приобретает особую важность ввиду нынешнего международного экономического положения. Вследствие ослабления многосторонней торговой системы значение помощи в целях развития и потоков инвестиций возрастает.

95. В отношении аннотированного резюме заключительного документа оратор отмечает, что некоторые принципы в области народонаселения и развития выдвигаются, возможно, без достаточных оснований, поскольку можно было бы выдвинуть другие рациональные аргументы, содержащие другие принципы. Сосредоточение внимания в ходе обсуждения на этих принципах может помешать выработке программы действий. Индийская делегация могла бы поддержать преамбулу, в которой учитываются важные международные документы, принятые в данной области, однако, по ее мнению, определять принципы на нынешней стадии было бы произвольным и неправильным.

96. Оратор говорит, что индийское правительство в настоящее время завершает подготовку своего национального доклада, который будет содержать конкретные замечания, касающиеся подготовки

Конференции, и оно сделает все возможное в целях обеспечения успеха этого крупного совещания; оно безоговорочно поддержит документ, разработанный для третьей сессии Подготовительного комитета в духе консенсуса и с учетом его озабоченностей.

97. Г-н ЭНВЕРГА (Филиппины) говорит, что филиппинское правительство включило демографические вопросы в свои программы развития и осуществило неотложные меры в целях разрешения проблем, существующих в области народонаселения. Оно, в частности, приняло программу развития, содержащую конкретный демографический аспект и ориентированную на устойчивый рост, борьбу с нищетой, создание рабочих мест в производственной сфере, сокращение социально-экономического неравенства и достижение социальной справедливости с уделением особого внимания обеспечению осознания населением своей ответственности, что является определяющим фактором улучшения качества жизни.

98. Президент Рамос недавно начал осуществление программы планирования семьи, в основе которой лежит свобода выбора, благополучие детей и семей и устойчивое развитие. В соответствии с первым принципом семьи имеют доступ к информации, касающейся планирования семьи, которая позволяет им принимать осознанные решения по этому вопросу с учетом своих пожеланий, религиозных убеждений и моральных устоев, а также своего экономического положения. В целях реализации этой программы правительство использует средства убеждения, а не принуждения. Предстоит также обеспечить благополучие детей и семей; с этой целью необходимо улучшить условия жизни и охрану здоровья матерей и детей, живущих в нищете. Правительство преисполнено решимости помочь семьям, с тем чтобы они могли помогать себе, путем предоставления им информации и услуг в области планирования семьи. Осуществляемая программа предполагает установление отношений партнерства между правительственными органами и неправительственными организациями, частным сектором, сектором торговли и религиозными группами.

99. Вместе с тем планирование семьи не является панацеей, позволяющей ликвидировать нищету и отсталость в развитии; необходимо также осуществлять программы, направленные на преумножение богатства и его более справедливое распределение в рамках национальной политики устойчивого развития. В этой связи правительство сделало рациональную демографическую политику частью своей программы развития. С учетом важности, уделяемой его правительством демографическим вопросам в контексте развития, филиппинская делегация намерена активно участвовать в работе Каирской конференции, и она выражает надежду на то, что новый документ удастся принять на основе консенсуса по вопросу о полной интеграции демографических программ в экономическую и социальную деятельность и деятельность по обеспечению устойчивого развития.

100. Правительство включило в свою демографическую политику и программы и вопрос прав человека, включая репродуктивные права, что является одним из элементов, предложенных Генеральным секретарем Конференции для проекта рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию. В этом контексте необходимо будет принять глобальную стратегию в области планирования, ориентированную на связи между правами человека, народонаселением и развитием, отношениями между полами, осуществлением ответственного репродуктивного поведения, репродуктивным здоровьем и сексуальным поведением. При осуществлении этих программ следует отказаться от любого принуждения, поскольку это было бы нарушением прав человека. Женщины и дети являются наиболее уязвимыми группами общества, и они должны защищаться правительством.

(Г-н Энверга, Филиппины)

/...

101. Другим вопросом, который будет рассмотрен в рамках Конференции, является вопрос о миграции. Речь идет о проблеме, вызывающей особую озабоченность у Филиппин, которые, будучи архипелагом, подвержены многочисленной внутренней и внешней миграции. Это явление оказывает воздействие на экономику и развитие как стран, из которых осуществляется миграция, так и принимающих стран. Необходимо в максимальной степени использовать потенциал обратной миграции в качестве средства передачи технологии и знаний в страны происхождения мигрантов.

102. Г-н ХАЛЛОУЭЙ (Организация Объединенных Наций по промышленному развитию) говорит, что ЮНИДО придает важное значение Каирской конференции. В аннотированном резюме, глава III, хорошо показывается наличие тесных связей между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием и подчеркивается, что нищета является одним из основных препятствий на пути развития, поскольку она связана с неграмотностью, недоеданием, заболеваниями, недооценкой положения женщин – всеми элементами, непосредственно способствующими быстрому росту численности населения. В этой связи необходимо рассматривать в качестве безусловно приоритетных задач борьбу с нищетой, создание рабочих мест, улучшение медицинского обслуживания, просвещения и жилищных условий, а также расширение экономических возможностей, предоставляемых женщинам. Руководствуясь именно этими соображениями, ЮНИДО пересмотрела свои приоритеты и отвела более важное место борьбе с нищетой в своей программе реформ и активизации деятельности. Одна из ее целей заключается в обеспечении справедливого развития путем промышленного развития, создания рабочих мест и производственной базы в целях предоставления основных благ. Действительно, существует общее мнение, что постепенное преобразование аграрного общества в промышленное общество, сопровождающееся ростом производства, является важным механизмом борьбы с нищетой. В этих целях необходимо расширять предприятия, привлекать женщин к промышленной деятельности, создавать рабочие места в промышленности регионов, охваченных нищетой, осуществлять децентрализацию промышленного развития, поощрять мелкое и среднее предпринимательство и развивать агроиндустрию.

103. Затем оратор приводит многочисленные примеры деятельности, осуществляющейся его организацией в интересах мелких предприятий в развивающихся странах Африки, Центральной Америки и Азии.

104. Две других основных цели ЮНИДО: повышение качества людских ресурсов, необходимых для промышленности, и экологически рациональное промышленное развитие представляют особый интерес с точки зрения народонаселения и развития. Она стремится к тому, чтобы обеспечивать трудящихся, в которых нуждается промышленность, навыками, знаниями и стимулами и постоянно совершенствовать их. О той важности, которую приобретают квалифицированные ресурсы, свидетельствуют новые формы развития и промышленной конкуренции. Способность какой-либо страны совершенствовать и реконвертировать свои промышленные мощности является важным инструментом в борьбе с безработицей, деятельности по внедрению технических

(Г-н Халлоуэй)

новшеств и обеспечении роста промышленного производства. Кроме того, ЮНИДО занимается решением задачи охраны окружающей среды путем поощрения таких способов производства и промышленных методов, которые обеспечивают экономию энергии и не причиняют ущерба окружающей среде.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.

/...